

INSPEKTIONSBERICHT

Inspection report



Abnahme und Überwachung der Abnahme gemäß DGRL 2014/68/EU
final assessment and monitoring of the final assessment according PED 2014/68/EU

Inspektionsbericht-Nr. / inspection report no.:	18-IS-0268-PED-18-IR-02	Datum der Inspektion / date of inspection:	17.04.2019
--	-------------------------	---	------------

TÜV Auftragsnr. / TÜV order no.:	18-IS-0268
---	------------

<input type="checkbox"/> PRÜFUNG WÄHREND DER FERTIGUNG <i>examination in the course of manufacture</i> <input type="checkbox"/> SCHLUSSPRÜFUNG <i>final inspection</i>	<input type="checkbox"/> DRUCKPRÜFUNG <i>proof test</i> <input checked="" type="checkbox"/> ÜBERWACHUNG DER ABNAHME <i>monitoring of final assessment</i>
---	--

<input type="checkbox"/> BEHÄLTER <i>vessel</i> <input type="checkbox"/> ROHRLEITUNG <i>pipng</i> <input type="checkbox"/> BAUGRUPPE <i>assembly</i>	<input type="checkbox"/> DAMPFKESSEL OHNE AUSRÜSTUNG <i>steam boiler without accessories</i> <input checked="" type="checkbox"/> DRUCKHALTENDER AUSRÜSTUNGSTEIL <i>pressure accessory</i> <input type="checkbox"/> SICHERHEITSEINRICHTUNG <i>safety accessory</i>	Modul: <i>module:</i> <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> B (Baumuster/production type) <input type="checkbox"/> A2 <input checked="" type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> H1 Kategorie: <i>category:</i> <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/> II <input checked="" type="checkbox"/> III <input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Art. 4 para. 3
--	---	--

Hersteller / manufacturer: GSD GENEL SISTEM DİZAYNI Mühendislik Bilişim Taah. San. ve Tic. A.Ş.	Fertigungsstätte / place of fabrication: Techno Plaza, Zümrütevler, Nami İlker Sok. No:8 34352 Maltepe / İSTANBUL
---	--

Benennung: <i>designation:</i>	Fabrikation-Nr.: <i>serial number:</i> 0211-1846-32531	Baujahr: <i>year of manufacture:</i> 2018
--	--	---

Abnahmevorschriften: <i>acceptance standards:</i>	EN 13709 & EN 12516-3
---	-----------------------

VORLAUFENDE PRÜFUNGEN / preceding examinations:

<input type="checkbox"/> EU-Baumusterprüfung (Entwurfsmuster) <i>EU-Type examination – design type</i>	<input type="checkbox"/> EU-Baumusterprüfung (Baumuster) <i>EU-Type examination - production type</i>	<input type="checkbox"/> Prüfung des Entwurfs <i>examination of design</i>
Notifizierte Stelle: <i>Notified Body:</i> TÜV SÜD	Zertifikat/Bericht-Nr.:	Datum:
	<i>certificate/report no.:</i> Z-IS-TGK-IST-15-04-121000526-01-15-B-00433	<i>date:</i> 17.04.2015

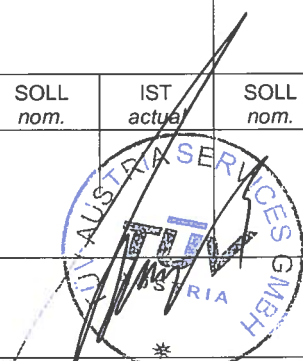
<input type="checkbox"/> Prüfungen während der Fertigung <i>examination in the course of manufacture</i>
Inspektionsbericht-Nr.:
<i>inspection report no.:</i>

Sind zusätzliche, über die in den SBA-DG-01/01 und SBA-TÜV-01/01 beschriebene Gefahren vorhanden?
In SBA-DG-01/01 and SBA-TÜV-01/01 are hazards described. Are additional hazards present?

Nein, daher keine zusätzliche Maßnahmen erforderlich.
No additional actions are necessary Ja, eine zusätzliche Gefährdungsermittlung ist erforderlich und wurde durchgeführt.
Yes, an additional risk assessment is required and was performed.

TECHNISCHE DATEN / technical data:

Raum / chamber	1	2	3	4
Fluid / Gruppe: <i>Fluid / group:</i>	I			
Volumen / Nennweite V [L] / DN <i>volume / nom. diameter</i>	DN 40			
min/max zul. Betriebsdruck PS [bar] <i>min/max allowable working pressure</i>	PN40			
min/max Temperatur TS [°C] <i>min/max temperature</i>	-10/400			
Prüfüberdruck <i>test pressure</i>	SOLL <i>nom.</i>	IST <i>actual</i>	SOLL <i>nom.</i>	IST <i>actual</i>
	60	61.2		
Prüfmedium <i>test fluid</i>	water			water



Abnahme und Überwachung der Abnahmen gemäß DGRL 2014/68/EU
final assessment and monitoring of the final assessment according PED 2014/68/EU

Inspektionsbericht-Nr. / inspection report no.:	18-IS-0268-PED-18-IR-02
---	-------------------------

	PRÜFUNGEN UND UNTERSUCHUNGEN <i>examinations and tests</i>	Ergebnisse / results			Bemerkungen <i>remarks</i>
		erfüllt <i>fulfilled</i>	entfällt <i>n/a</i>	Mangel <i>deficiency</i>	
1.	Qualifikation des Fügepersonals <i>Qualification of personnel for permanent joining</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.	Qualifikation der Arbeitsverfahren <i>Qualification of operating procedures</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3.	Nachweis für Grundwerkstoffe & Schweißzusätze <i>Verification of materials & welding consumables</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
4.	Rückverfolgbarkeit der Werkstoffe <i>Traceability of materials</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
5.	Wärmebehandlungsbelege <i>Heat treatment records</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
6.	Arbeitsprüfungen <i>Production testing</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.	Nachweise über ZfP – Personal <i>Certification of NDE personnel</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8.	Nachweis über ZfP <i>Verification of NDT- reports</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.	Kalibrierung der Mess- und Prüfeinrichtungen <i>Calibration of measuring and testing equipment</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
10.	Visuelle Prüfung <i>Visual inspection</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
11.	Maßprüfung (sicherheitsrelevanter Abmessungen) <i>Dimensional check (for safety relevant dimensions)</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
12.	Kennzeichnung <i>Marking</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
13.	Nachweis über Reparaturen und Abweichungen <i>Evidence of repairs and deviations</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
14.	Betriebsanleitung <i>Operating instruction</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
15.	Entwurf der Konformitätserklärung <i>Draft of declaration of conformity</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	see technical file GSD
16.	Dokumentation und Kennzeichnung der Druckgeräte innerhalb der Baugruppe <i>Documentation and marking of pressure equipment comprising the assembly</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
17.	Anordnung und Zusammenbau der Druckgeräte in der Baugruppe <i>Integration of pressure equipment in the assembly</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18.	Sicherheitseinrichtungen und Schutz der Baugruppe <i>Safety devices and protection of the assembly</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Die oben protokollierten Prüfungen wurden in Übereinstimmung mit den angegebenen Abnahmevorschriften durchgeführt.
Für die Module A2, C2 und H1 wurden die Prüfungen vom Hersteller selbst unter der Kontrolle der notifizierten Stelle durchgeführt.
The examinations recorded above were carried out in accordance with the specified acceptance standards.
For modules A2, C2 and H1 the examinations were carried out by the manufacturer himself under monitoring by the notified body.

Ergebnis / result:	<input checked="" type="checkbox"/> zufriedenstellend / acceptable	<input type="checkbox"/> nicht zufriedenstellend / not acceptable
Bescheinigung, Zertifikat <i>certificate:</i>	Baumusterprüfbescheinigung / <i>type examination certificate</i>	<input type="checkbox"/> Ausstellung empfohlen / issuing recommended <input type="checkbox"/> Ausstellung verweigert / issuing refused
	Konformitätsbescheinigung / <i>certificate of conformity</i>	<input type="checkbox"/> Ausstellung empfohlen / issuing recommended <input type="checkbox"/> Ausstellung verweigert / issuing refused
	Zertifikat über die Überwachung der Abnahme / <i>certificate for monitoring of final assessment</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Ausstellung empfohlen / issuing recommended <input type="checkbox"/> bleibt gültig / remains valid <input type="checkbox"/> Zurückziehung empfohlen / withdrawal recommended
Bemerkungen <i>remarks:</i>		

Beilagen / attachments:

17.04.2019
Datum, Name und Unterschrift des Inspektors
date, name and signature of inspector

